



Share Your News with Southern Daily

If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business news

organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed. For news and information consider-

ation, please send to scdailynewsroom@gmail.com or contact John Robbins 832-280-5815 Jun Gai 281-498-4310

Värde Partners has leased space in Hines' new 609 Main tower downtown.



Inside C5

Southern DAILY

Make Today Different

SUNDAY, OCTOBER 22, 2017 WWW.TODAY-AMERICA.COM | SOUTHERN NEWS GROUP

Trump to release JFK files, subject to 'further information'

WASHINGTON (Reuters)

- U.S. President Donald Trump said on Saturday that, subject to receipt of further information, he planned to allow the opening of long-secret files on the November 1963 assassination of President John F. Kennedy due for release next week. Politico magazine earlier quoted Trump administration and other U.S. government officials as saying the president would almost certainly block the release of information from some of the thousands of classified files, which the U.S. National Archives is scheduled to make public by an Oct. 26 deadline. "Subject to the receipt of further information, I will be allowing, as President, the long blocked and classified JFK FILES to be opened," Trump said in a tweet. "The president believes that these documents should be made available in the interests of full transparency unless agencies provide a compelling and clear national security or law enforcement justification otherwise," a White House official said.

The Nov. 22 1963 assassination cut short "Camelot," as the 1,000 days of the Kennedy presidency became known. Kennedy was 46 and remains one of the most admired U.S. presidents. Thousands of books, articles, TV shows, movies and documentaries have been produced about the assassination and surveys have shown a majority of Americans still distrust official evidence pointing to Lee Harvey Oswald as the sole killer. Despite serious questions about the official inquest, and theories purporting that organized crime, Cuba or a cabal of U.S. security agents was involved, conspiracy theorists have yet to produce conclusive proof Oswald acted in consort with anyone. Over the years, the National Ar-



chives has released most documents related to the case, but a final batch, amounting to tens of thousands of pages, remains and only Trump has the authority to decide whether some should continue to be withheld or released in redacted form. The Washington Post and other media have quoted officials as saying that government agencies have lob-

bied Trump to withhold some of the documents, arguing that they could expose relatively recent intelligence and law enforcement operations. Philip Shenon, the author of the Politico article and of a book on the assassination, said he did not think the last batch of papers contained any major bombshells, but may shed light on the activities of Oswald while he

was traveling in Mexico City in late September 1963, and courting Cuban and Soviet spies. "From the record we already have, we know he met there with Soviet spies and Cuban spies and other people who might have wanted to see Kennedy dead," Shenon said. "It's going to be very interesting to see what else the government knew about the threat Oswald might pose - how much more they learned about his trip in Mexico City and whether or not they bungled evidence to suggest he was a threat." Shenon said it would be interesting, too, to see if there was anything in the documents to substantiate comments Trump made during his election campaign linking Texas Republican Senator Ted Cruz's father to Oswald. "It's the president's favorite conspiracy theory about the Kennedy assassination ... but I don't think there is," Shenon said. Cruz's father Rafael has called Trump's allegations that he was pictured with Oswald in New Orleans before the assassination "ludicrous."

國泰銀行 與您同行



國泰銀行為國泰萬通金控公司（那斯達克代碼：CATY）的附屬機構。國泰銀行自1962年成立以來，致力為您打造最合適的財務方案，助您的企業無後顧之憂全力拓展業務。

我們提供多種商業貸款產品，滿足每個企業獨一無二的需求：

- 商業融資
- 商業房地產及建築融資
- 國際貿易及融資服務
- 社區貸款計劃
- 聯邦中小型企業管理局貸款

國泰銀行分行網絡遍及全美九個州，海外方面，在香港、上海及台北也設有據點；能為您的企業領先優勢。

邁出第一步，立即聯絡：

國泰銀行休士頓企業貸款部
9440 Bellaire Blvd., Suite 118, Houston, TX 77036
(713) 278-9599



James Wong FVP, Team Manager
Monica Ang VP, Credit Analysis Officer
Sarah Leong AVP, Loan Portfolio Officer
Iris Zhang Loan Portfolio Officer
Karen Kwong Loan Portfolio Officer
Irene Zhang Loan Portfolio Officer

1-800-9CATHAY
1-800-922-8429
www.cathaybank.com



On September 29, 2017, U.S. Department of Energy (DOE) Secretary Rick Perry announced a proposal to bail out uneconomic coal and nuclear power plants—a move that could raise utility bills in many states. Experts have responded to the proposal with sharp criticism, expressing concern that the rule would blow up U.S. electricity markets and run up consumers' electricity costs. The Center for American Progress analyzed the proposal and found that electricity customers in 30 states* across four electricity markets are at risk of bearing the brunt of its costs. Launched within weeks of the Trump administration's proposal to repeal the Clean Power Plan, Perry's coal bailout would, in essence, replace the first carbon pollution standards for power plants with a proposal to subsidize these same carbon-emitting plants—paid for by electricity customers.



Perry's coal bailout proposal skips over the facts

In April 2017, Secretary Perry requested that the DOE study the role of "baseload power," which is shorthand for power plants—including coal and nuclear—that run continuously in order to meet the nation's minimum level of electricity demand. Given past and planned power plant retirements, Perry raised concerns about the reliability of the U.S. electricity grid. The resulting study outlined several market-based reasons why utilities have recently retired some coal and nuclear power plants: cheap natural gas, low demand growth, cheap renewables, investments needed to cut air pollution, and policy decisions regarding nuclear plants—particularly, those that followed the Fukushima disaster. The study also described the reality of grid management: utilities and grid operators manage a network of electricity generators, transmission and distribution wires, energy storage, and other technologies, matching the different services each provides with the needs of the grid in order to maintain reliability and to respond to grid disruptions.

U.S. Secretary of Energy Rick Perry

Electricity Customers In 30 States Could Foot The Bill For Energy Secretary Perry's Coal Bailout



Piles of coal rest at a facility along the Ohio River in Cincinnati, Ohio, as power transmission lines stand in the background, April 7, 2017.

The DOE grid study and several other recent reports provide strong evidence that the ongoing fuel shift from coal and nuclear to natural gas and renewables has not compromised the reliability of the U.S. electricity grid. Secretary Perry's proposed rule disregards this evidence, charging ahead to argue that so-called fuel-secure coal and nuclear power plants provide grid services so critical that they require subsidies. Perry's proposal invents the term "fuel-secure" in an effort to restrict bailout eligibility to power plants—such as coal and nuclear—that typically store physical fuel onsite. By doing so, it selectively highlights fuel attributes that experts have argued may be a vulnerability rather than a benefit.

How Perry's coal bailout would work and who would pay the bill

The decision-making process surrounding the proposal has now moved to the Federal Energy Regulatory Commission (FERC), which responded to Perry's request for urgent action and has authority over the proposed rule. Before the FERC takes final action, however, it is crucial to know who the coal bailout may affect as well as the nature of these potential impacts.

In effect, Secretary Perry has manufactured a resilience and reliability problem—one that the experts who manage the

electric grid argue does not actually exist. The proposed rule would pay power plants to address resilience and reliability problems, which Perry claims exist in ways so specific that only coal and nuclear plants would qualify. If the proposal is enacted, it may ultimately erase the costs these plants incur, thus charging electricity customers to bail out coal and nuclear power plants that are being outcompeted by cleaner, cheaper, and more resilient alternatives,

| State | RTO/ISO |
|----------------------|---------|
| Alabama | ■ |
| Arizona | ■ |
| California | ■ |
| Colorado | ■ |
| Connecticut | ■ |
| Delaware | ■ |
| District of Columbia | ■ |
| Florida | ■ |
| Georgia | ■ |
| Idaho | ■ |
| Illinois | ■ |
| Indiana | ■ |
| Iowa | ■ |
| Kentucky | ■ |
| Louisiana | ■ |
| Maine | ■ |
| Maryland | ■ |
| Massachusetts | ■ |
| Michigan | ■ |
| Minnesota | ■ |
| Missouri | ■ |
| Montana | ■ |
| New Hampshire | ■ |
| New Jersey | ■ |
| New York | ■ |
| North Carolina | ■ |
| North Dakota | ■ |
| Ohio | ■ |
| Pennsylvania | ■ |
| Rhode Island | ■ |
| South Dakota | ■ |
| Tennessee | ■ |
| Texas | ■ |
| Vermont | ■ |
| Virginia | ■ |
| West Virginia | ■ |

■ Midcontinent Independent System Operator (MISO)
 ■ Independent System Operator - New England (ISO-NE)
 ■ New York Independent System Operator (NYISO)
 ■ PJM

Sources: Federal Energy Regulatory Commission, "Electric Power Markets Midcontinent (MISO)"; available at <http://www.ferc.gov/markets-overnight-trade-electricity/index.asp>, last accessed October 2017; Federal Energy Regulatory Commission, "Electric Power Markets New England (ISO-NE)"; available at <http://www.ferc.gov/markets-overnight-trade-electricity/new-england.asp>, last accessed October 2017; Federal Energy Regulatory Commission, "Electric Power Markets New York (NYISO)"; available at <http://www.ferc.gov/markets-overnight-trade-electricity/new-york.asp>, last accessed October 2017; Federal Energy Regulatory Commission, "Electric Power Markets PJM"; available at <http://www.ferc.gov/markets-overnight-trade-electricity/pjm.asp>, last accessed October 2017.

including natural gas, renewables, and energy storage.

Due to the laws governing the U.S. electricity markets as well as the geographic location of coal and nuclear power plants, businesses and residents in certain states may incur higher electricity costs from Perry's bailout proposal. The proposal applies to wholesale electricity markets under the FERC's jurisdiction, also known as independent system operators (ISO) and regional transmission organizations (RTO). These designations immediately exclude states outside of the FERC's authority, such as Texas, and those not served by an ISO or RTO, such as Georgia, with its traditional vertically integrated utilities. They also exclude parts of Tennessee and certain states in the Southwest and Northwest, where federal power authorities operate the grid, plus Alaska and Hawaii due to their isolation from the continental United States. Finally, the proposal further specifies that only coal and nuclear plants in RTOs and ISOs with capacity markets—those in which utilities buy and sell resources that guarantee electricity generation capacity in the future—would qualify for the bailout, thus excluding California ISO and the Southwest Power Pool. It is unclear as to what extent the proposal will affect power plants in the Midcontinent Independent System Operator (MISO), which has a voluntary capacity market. New York may see less of an impact if the proposal is enacted because it has set in motion the retirement of one nuclear plant for policy reasons, but its remaining coal and nuclear plants would likely profit.

If the FERC enacts Secretary Perry's coal bailout, more than 147 million ratepayers in four RTOs or ISOs covering parts of 29 states and the District of Columbia may see their electricity bills increase. Electricity consumers in the PJM Interconnection—the RTO serving all or parts of Delaware, Illinois, Indiana, Kentucky, Maryland, Michigan, New Jersey, North Carolina, Ohio, Pennsylvania, Tennessee, Virginia, West Virginia, and the District of Columbia—are at greatest risk for significant rate increases. This electricity market is home to a high concentration of coal power plants that would qualify for the

ratepayer-subsidized bailout.



A federal bailout of the coal industry will affect millions of consumers in non-coal producing states.

Estimating the bill for Perry's coal bailout

Secretary Perry's coal bailout proposal provides so few details on how it will operate that it is challenging to estimate costs to ratepayers. Analysts have indicated that the FERC has flexibility to apply the proposal to different aspects of the electricity markets, and the proposal's vague language makes it difficult to ascertain the full extent of its coverage. An initial estimate of the coal bailout's cost to ratepayers accounts for both high- and low-cost natural gas scenarios—utilities' alternative fuel of choice—and ranges between \$800 million and \$3.8 billion, respectively. As additional experts weigh in on cost estimates, these are numbers to watch.

With the FERC taking swift action to open public comments on Perry's proposal, the window for stakeholders to provide input is narrow and closing. This far-reaching proposal may affect areas that disprove Perry's argument, such as where wind generation and grid management are setting new records; where piles of coal froze during winter and grid operators relied on demand response and other new technologies to prevent shortages; and where reliability has improved on nearly every metric—essentially, everywhere. By subsidizing coal and nuclear power plants, Secretary Perry's bailout would reshape the nation's electricity markets, making them less competitive and more expensive. His proposal raises questions that grid operators and other experts have already answered; it overstates threats to the grid; and it makes utility customers responsible for the burden of bailing out power plants no longer well-suited to the needs of the electric grid. (Courtesy www.americanprogress.org/)

*Note: The list of states includes the District of Columbia.

海上升明月·聯誼恰其時

加勒比海豪華遊輪

12/4/17-12/9/2017 · 6天5夜 ·

主辦單位: 美南國際電視臺

協辦單位: 美南國際貿易中心 · 中華總商會
 華夏中文學校 · 智勝學院 ·
 東北同鄉會 · 東北總商會
 山東同鄉會 · 安徽同鄉會

- 風水, 養生, 講座。
- 社團聯誼。
- 兩個港口: Yucantan (Progreso) 和 Cozumel.



內艙 \$595/人 海景房 \$635/人

* Anna Wang: 832-868-9993 * 鄧潤京: 832-213-6513 * 美南電視: 281-498-4310

Notes/注意: Payment for the cheapest offer price is due August 5, 2017. After this date, the price will increase. 獲得優惠價的報名截止期為2017年8月5日。之後, 價格恢復正常。

Refund/退票: You will be refunded the total amount without the \$25.00 non-refundable charge if requested before August 30, 2017. After this date, there will be no refund. 2017年8月30日之前退票收取\$25.00手續費, 之後不可退票。



A Snapshot Of The World



A woman wears traditional headgear during a session of the Yunnan province on the second day of the 19th National Congress of the Communist Party of China at the Great Hall of the People in Beijing



Communist Party Secretary of Sichuan province Wang Dongming attends a session of his province on the second day of the 19th National Congress of the Communist Party of China at the Great Hall of the People in Beijing



An usher holds a sign for a hotel for delegates returning from morning sessions on the second day of the 19th National Congress of the Communist Party of China the Great Hall of the People in Beijing



European Commission President Jean-Claude Juncker and British Prime Minister Theresa May take part in EU summit in Brussels



Kobe Steel Executive Vice President Naoto Umehara attends a news conference in Tokyo, Japan October 20, 2017. REUTERS



People participate in an emergency exercise on prevention and control of H7N9 bird flu virus organised by the Health and Family Planning Commission of the local government in Hebi, Henan province, China June 17, 2017. Picture taken June 17, 2017



Figure Skating - ISU Grand Prix Rostelecom Cup 2017 - Men's Short Program - Moscow, Russia - October 20, 2017 - Yuzuru Hanyu of Japan greets a child after the performance.



West Ham United vs Brighton & Hove Albion - London Stadium, London, Britain - October 20, 2017 West Ham United's Cheikhou Kouyate in action with Brighton's Davy Propper Action Images via Reuters/Tony O'Brien



U.S. military helicopter flies near the Washington Monument before landing at the Pentagon in Arlington

For more than 60 years people have been enjoying jewelry from James Avery Craftsman, but many probably don't know that the private, faith-based company is based in Kerrville.

The brand, founded by James Avery, has become immensely popular in the state of Texas and beyond since Avery began crafting jewelry inside his mother-in-law's two-car garage in Kerrville. Now production takes place inside a 42-acre complex. Avery was a World War II veteran and a decorated pilot who commanded B-26 bombers and survived 44 missions over Germany.

A trip with his wife to her family's home in Kerrville in 1954 sparked a move to Texas and an entry into the jewelry business with just \$250 in supplies. With a slim volume published in 1949 titled "How to Make Modern Jewelry" as his guide, he began creating.

A recent return to faith after years of being an agnostic guided his spiritual designs.



Around 1951 Avery crafted his first piece of jewelry in his free time. A trip with his wife to her family's home in Kerrville in 1954 sparked a move to Texas and an entry into the jewelry business with just \$250 in supplies.

Mail First

Avery soon began selling items via a mail order catalog. By 1957 he and his first employee, Fred Garcia, were making up to 39 items for a core group of devoted customers. The company incorporated in 1965.

Faith-based images such as crosses, chal-

For Over 60 Years People Have Enjoyed Jewelry From James Avery Craftsman Whose Faith-Based Company Is Based In Kerrville

James Avery Craftsman, Texas' Favorite Jeweler



James Avery - Craftsman.

James Avery founded his jewelry company in 1954. "He is still involved with the company and many days you can find him pursuing what he loves - creating new design ideas out of his office at the corporate headquarters in Kerrville." (Photo/www.jamesavery.com.)

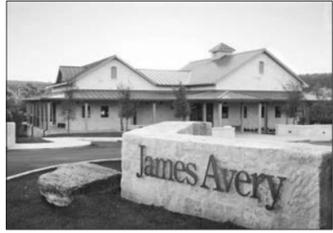
ices, doves and fish make up about 20 percent of the company's offerings. A plain sterling silver Latin cross remains one of the brand's most-popular items after all these years.



Avery's Christian-themed jewelry soon found an audience, beyond the church set. The first retail store was opened in Kerrville in 1973 and sales were booming to the tune of nearly half a million dollars a year.

Avery officially stepped down as CEO in 2007 and passed the reins to his son Chris Avery. Seven years later, for the brand's 60th anniversary, they reproduced some designs from decades past, to the excitement of longtime collectors.

The elder Avery is frequently asked what his favorite design is. Picking from the untold amount of designs he'd helped birth couldn't be that easy.



"I like to say the next one," he usually replies.

In late 2014, the company opened up a destination showroom in Kerrville for shoppers to visit next to the main headquarters. The showroom also features exhibits from Avery's earliest days in business, even his tools and work bench. (Courtesy http://www.chron.com)

Related

Those Whataburger James Avery Charms Aren't So Cheap Anymore

Whataburger fans that missed out on the initial run of Texas jeweler James Avery's Whataburger charms might find eBay the best, and most expensive, option these days.

Red-blooded, meat-loving Texans jumped at the chance to snag one of the long-running jeweler's limited edition Whataburger charms and they sold out in less than 24 hours.

Now prices for the sterling silver charms are rising rapidly on online auction site eBay, some for as much as \$185. For that hefty sum you could buy about 20 or so large Whataburger value meals, but hey it's your money.



As previously reported, the charm was released on Monday exclusively through Whataburger's own online shop.

The charm was going for \$60 and a chain or bracelet to hold the charm started at \$40. It is now sold out, according to Whataburger.

"At this time, we're sold out of our James Avery charm, but hope to have more soon," Whataburger reps wrote on the online shop's charm listing. "In the meantime, we encourage fans to take advantage of other Whataburger gifts and stay tuned for additional updates."

eSoon Travel 翼順旅遊. 北美美新浪合作伙伴, 24/7 快速查詢最便宜機票, 線上輕鬆訂位. 全美免費電話: 1-888-249-6688.

千里行旅遊. "專業品質 口碑最好" 713-772-7570. 美東團、美西團、黃石公園團、休斯頓團. 買二送一或買二送一 折扣最高至30%.

快捷旅遊 ASAP Travelwize. 專辦本地特色團、遊輪、各地旅遊團、代辦簽證. 專線電話: (713) 777-1717.

幸福新邨公寓. 華人管理順心意, 位於西南城中區, 購物辦事兩相宜. 附設短期帶傢俱套房出租.

百利高中 Pin Oak 初中 Pershing 初中 Condit 小學. 5606 Bissonnet St. Houston, TX 77081.

MARK VI APTS 六福公寓. 安全 安靜 干淨. 單位有限 敬請從速.

近醫療中心及中國城 門口巴士直通市中心 近59高速和610 Loop. 週一至週五 9:00am - 6:00pm.

六福旅行社 USA Gateway. 全新行程 2017 優惠中. 皇家風情北京5天4晚 \$49起. 東非肯亞動物奇觀7天6晚 \$1,899起.

明星假期 Majestic Vacations. 2017年最新行程請上網查詢, 兩人保證輕鬆成行. 888-288-7528.

EVA AIR AIR CHINA 美南日報 SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS. 萬尺天際 | 伴你同遊. 休斯頓旅遊購物指南 每日 送至機場.

Local Event



**United Nations Day 2017 Celebration
Global Goals, Local Leaders**

TUESDAY, OCTOBER 24, 2017

The Junior League of Houston
1811 Briar Oaks Lane, Houston, Texas 77027
6:00 pm - Registration and Cocktail Reception
7:00-9:00 pm - Dinner Program
KEYNOTE SPEAKER * MARY BETH GOODMAN
Mary Beth Goodman was former Special Assistant to the President & Senior Director for Development and Democracy, National Security Council at the White House, responsible for drafting and negotiating much of the content around the UN Sustainable Development Goals. Ms. Goodman also played a major role in the U.S. engagement in the World Humanitarian Summit in 2016, leading the U.S. government-wide preparations for the Summit and leading the U.S. delegation for the first few days. She is currently a lead consultant with the World Bank. Lifetime Achievement Award
William J. Cunningham and Patricia S. Cunningham
Global Citizen - Corporate Award
Vinmar International
Global Citizen Award
Ms. Oni K. Blair
Mr. Wea H. Lee
Dr. Bandula Wijay
Member Ticket: \$75 | Non Member Ticket: \$100
To purchase Tickets, Tables and Sponsorships,
For inquiries: UNDay@unahouston.org

**Värde Partners has leased space in
Hines' new 609 Main tower downtown.**

Katherine Feser

Värde Partners, a global alternative investment firm, has opened a 3,464-square-foot office at 609 Main to strengthen its investment capabilities in the energy sector. The new Houston office will be led by Markus Specks, Värde Partners managing director and leader of the firm's energy business. Welty Construction has opened a Houston office at 3050 Post Oak Blvd. The company, part of Ohio-based Welty Building Co., has been awarded a contract for a large residential complex in College Station. Orion Healthcorp has leased 10,844 square feet at Westchase III, 3200 Wilcrest. Eugene Terry and Louie Crapitto of JLL represented the tenant. Kurt Kistler and Karen Wright of Moody Rabin represented the landlord, Houston TX Westchase III Properties. Cambridge Properties has selected NAI Partners to market and lease available space in 7501 Fannin following the departure of Foundation Surgical Hospital. Express Employment Professionals has leased 1,500 square feet to



Värde Partners has leased space in Hines' new 609 Main tower downtown.

open a franchise location at 4721 Garth Road in Baytown. Daniel Feigelson of Newform Real Estate represented the tenant. Mark Mendelovitz represented the landlord. RIO RV has purchased Turtle Bay-

ou RV Park on 8.8 acres at Interstate 10 East and Wallisville. Wade Sinclair of Claire Sinclair Properties handled the sale. Houston Installation Service, a provider of office furniture installation, floor care, storage and relocation services, has leased 31,688 square feet at 401-421 West Crosstimbers. Jake Wilkinson of NAI Partners represented the tenant. Fashion Glass and Mirror has renewed a 25,200-square-foot industrial lease at Prologis North Park, 333 N. Park Central Drive. David Buescher and Geoff Perrott of JLL

represented the tenant. Kevin Wittler of Prologis represented the landlord. Hearing with Clarity has leased 1,581 square feet at 9533 Huffmeister for the audiology group's third Houston office. Ryan Dierker of Newcor Commercial Real Estate represented the tenant. Trent Grothues with Pollan Housman Real Estate Services represented the landlord, Baypoint Ventures. H2O Consulting has leased 1,295 square feet at Timber Creek Atrium, 5870 Texas 6 North. Dani Allison of Office Solutions represented the landlord.



金門爐頭廠 Golden Gate Restaurant Equipment Co.
金門是您的事業通往成功之門!

金門爐頭廠專業製造各種中式爐頭, 抽油煙罩, 精美布菲檯, 各種不銹鋼廚具
本廠具有十多年經驗 手工精細, 交貨快捷, 以及提供一切餐館設備修理及安裝服務,
一切工程及產品保證通過政府及衛生局檢驗



- ★ 抽油煙機 ★ 冷凍房 ★ 布菲檯 ★ 抓碼檯 ★ 安裝服務 ★ 修理服務
 - ★ 中式爐頭 ★ 油爐 ★ 洗碗檯 ★ 燒臘爐 ★ 零件配套 ★ 專門店製造不銹鋼餐具
- www.goldengaterestaurantequipment.com
E-mail: Goldengateman@gmail.com

9330 Summerbell Lane, Houston, Texas 77074
Tel: (713) 228-2155
Fax: (713) 228-2156

美聯 混凝土



(832) 868-1090
WE SELL CONCRETE FROM 1~10,000 YARDS

價格公平 包君滿意 免費評估
地磚、瀝凝土、走道、Patio、
車道、Parking Lot、地基、
天井、Tile、花道維修



(832) 868-10909515 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036

為您打造職場先鋒！讓您的迅速聲名遠播！
美南新聞日報 休士頓黃頁

電話：281-498-4310 | 傳真：281-498-2728 | E-mail: ad@scdaily.com | www.scdaily.com



靚苗米
經濟, 營養, 美味



- 家庭和飯店的首選品牌
- 優良品質
- 適用於烹飪炒飯, 白飯, 香捲等任何米製佳餚

可到您喜歡的代理分銷商處購買
(ARI) American Rice, Inc.

聯繫人: Llyn McEuen
電話: 713-525-9570
電 郵: lmceuen@ebron.com

江壹燕獻唱 竇唯親自操刀詞曲 《七十七天》曝光主題曲“紫西德勒”MV

由趙漢唐執導並與江壹燕共同主演的極地探險電影《七十七天》，日前發布了由竇唯作詞作曲，江壹燕演唱的影片主題曲《紫西德勒》MV，MV中江壹燕身著白裙輕吟曼舞，搭配著影片中動人心魄的“羌塘”風光，將男女主之間的心靈交流、女主對自由的渴望與向往以及男主孤身求險等故事娓娓呈現。

此次竇唯親自操刀，為電影《七十七天》主題曲進行詞曲創作，延續了他獨立音樂的創作風格，無論詞曲都意境深遠，耐人尋味，充滿無限信仰力量。江壹燕對歌曲的演繹也是層次分明，唱腔婉約低沈，循序漸進中將壹場奇妙的旅程娓娓道來。

MV整體以文藝清冽的形式展現，江壹燕身著白裙，在羌塘壹望無垠的鹽湖中翩然起舞，講述了壹個輪椅女孩兒對自由的向往、對愛人的祈福

，完整的表現了壹對戀人精神相攜共同對未知世界和信仰進行探索，孤獨行走，苦難、艱辛如影隨形。即便如此，仍有壹股堅強的動力支持著他們，向遠方勇敢出發，壹路經過壯美山河，幾度面臨生死險境卻壹無反顧。正如“紫西德勒”壹詞所傳遞的關乎信仰的力量。

電影《七十七天》是兩個真實人物生活經歷的凝練，劇中由趙漢唐飾演的男主角，為了心中的荒原與自由向極地羌塘出發，初到拉薩整裝待發的過程中，認識了由江壹燕飾演高位截癱的女攝影師藍天，在與她的相處過程中，被她的堅毅和勇敢所吸引。她讓他堅定了去嘗試世人眼裏無法完成的橫穿無人區探險之旅，途中男主獨自歷經艱險，在他深陷絕境，壹度陷入恍惚迷離，而女主堅毅的微笑無疑是他壹路堅持的原動力。電影《七十七天》正式定檔11月3日上映。



張艾嘉攜《相愛相親》亮相釜山影展 主演田壯壯五音不全唱《花房姑娘》成亮點



由張艾嘉執導並主演的電影《相愛相親》將於11月3日全國上映，今日，該片在第22屆釜山電影節舉辦官方新聞發布會，張艾嘉攜主演田壯壯出席。影片溫暖故事引發韓國媒體共鳴，對此張艾嘉表示自己在創作時主要參考生活，“我個性很好奇，喜歡觀察別人，會站在別人的立場去思考”。

被問及首次觸電擔綱主演，田壯壯幽默稱“被張艾嘉盯上的人她都不會輕易放過”。而他片中演唱壹首崔健的《花房姑娘》也成為壹大亮點，令許多韓國媒體更加熟悉崔健，張艾嘉表示“崔健很少有這樣深情的歌，是屬於我們的歌”。影片不僅受到眾多韓國媒體的關注，在此前國內多地的提前觀影活動中，影片也收穫眾多好評。此次是張艾嘉第二次來到釜山電影節，張艾嘉稱“這是很好的平臺，我們心存感激”，現場張艾嘉和田壯壯還向釜山前副主席、首席選片人金智爽表達敬意。有韓國媒體提及，《相愛相親》中的故事讓他很有共鳴，對此，張艾嘉表示劇本來自於真實生活，“其實亞洲很多家庭都很相像，劇本最早來自於另壹位編劇遊曉穎自己家裏的故事，創作時我會參考生活上的資料，我很好奇，喜歡觀察別人，站在別人的立場去想他們怎麼說怎麼做”。

導演還透露最初也會擔心如何做到接地氣，“我們拍的是人和人的故事，每個細節都是挑戰，所以團隊做了很多功課。”談到創作初衷時，張艾嘉稱“愛是壹門大家都不在意的學問，但卻是最難的，溝通是非常重要的”。

田壯壯在片中飾演張艾嘉的丈夫，被問及這次出演的原因，田壯壯笑稱“被張艾嘉盯上的人她是不會輕易放過的”、田壯壯直言唱歌是自己的短板，“因為五音不全所以從不唱歌，在拍攝之前自己很緊張，每天都聽《花房姑娘》這首歌

，聽了有上千次。”被問及為何選擇這首歌，張艾嘉稱，“崔健的歌是我們那個年代少數聽過的愛情歌曲，崔健很少有這麼深情的情歌。這是代表片中父母也曾經年輕，有過愛情、有過沖動、有過承諾的，是壹首我們的歌”。談及片中的角色，田壯壯表示希望這個角色能夠影響中國的父親，“當生活中有摩擦的時候，需要有人當愛的溝通橋樑”。張艾嘉則評價稱“他讓我有心安和熟悉的感覺，他演的很自然，我們在壹起就很有說服力，會很快進入角色”。

明日，《相愛相親》也將在釜山電影節閉幕式上放映。電影《相愛相親》將於11月3日在全國公映。



《天才槍手》“考神天團”來華圈粉 “作弊神器”海報曝光 女主茱蒂蒙神似杜鵑



手作弊，以各自謀求金錢與高分的故事。

片中的女主Lynn和男主Bank都來自社會底層，學校雖然減免了Lynn的學費，但20萬的贊助費也著實讓這個貧困的家庭難以承受；Bank和母親相依為命，母親開了家洗衣店，但機器老舊，所以常常要靠手洗……

兩個天才都是為了家庭而選擇鋌而走險，這也是影片中那句“即使你不作弊，生活依然欺騙你”之所以紮心的地方。隨著《天才槍手》的持續火爆，在很大程度上再次顛覆了大家對所謂“大片”的認知。

因為很長壹段時期以來，當我們提到引進大片的時候，基本上都把它和“好萊塢大片”劃等號。但今年隨著《妳的名字》《摔跤吧，爸爸》《看不見的客人》等小語種影片備受中國觀眾的瘋狂追捧，也讓市場第壹次意識到：並非只有好萊塢大片才會創造票房神話！《天才槍手》有希望成為下壹個非好萊塢電影票房黑馬。

改編自亞洲最大考場作弊案，但卻成功地在開場15分鐘後，就讓觀眾徹底拋掉了道德包袱，全程代入主角，只求他們作弊成功。影片中，飛鞋傳橡皮、發明鋼琴版摩斯密碼、利用時差跨國作弊等三場大戲，可謂險象環生、高潮疊起。電影《天才槍手》是以2014年轟動亞洲的考試作弊真實案例改編，講述了兩位被生活困境打壓不想服輸的學霸，與壹心想用錢買來好成績的富家子弟學渣聯

手作弊，以各自謀求金錢與高分的故事。

近日，有消息稱周星馳的電影《功夫2》開拍，老搭檔吳孟達、張敏都會加盟，壹組吳孟達在片場的照片也隨之流出。不過周星馳很快作出了回應：“假的”，《功夫2》純屬是網友的想象，那麼吳孟達此次正在趕拍的新作品到底是什麼？

原來吳孟達並非要出演《功夫2》，而是和朱延平導演合作正在拍攝電影《新烏龍院》，片方恒業影業老總陳輝也證實了這個消息，陳輝曬出壹張吳孟達的片場照，並感慨說“30年後吳孟達再度回歸《烏龍院》，見他第壹眼心都疼。”該片已於2017年9月底宣布開機。

不少網友紛紛留言表示：“雖然不能看到星爺和吳孟達同框，但至少吳孟達回歸烏龍院是確定了”、“有意思，如果是真的那就讓人很期待了”、“新版烏龍院也不錯，記得之前很小的時候看過，很懷念……”

不是拍《功夫2》而是在拍《新烏龍院》 周星馳老搭檔吳孟達片場照遭誤傳

錦江酒家 ◆原上海五星級飯店錦江酒家大廚 ◆現美南電視《味全小廚房》客座主持人 ◆丁德忠師傅 主理

天天茶市 上午十點至下午四點 港式點心 上海點心

蝦子海參 八寶鴨 龍蝦沙拉 炒麵 白果魚圓 …… 小籠湯包 生煎包 菜飯糕 豆沙鍋餅 酒釀圓子 ……

訂座電話: 713-995-0985 地址: 9988 Bellaire Blvd, Suite 160 Houston, TX 77036 黃金超市

無論你是想開奶茶店或是你現有生意增加額外收入

Tapioca King E-mail:bobby@tapiocaking.com Website:www.tapiocaking.com

助你開拓珍珠奶茶生意 6811 Baneway Dr., Houston, TX 77072

●全美南最大、最具經驗、貨品齊全，服務最完善之奶茶供應商●

Phone:281-933-6660 適宜各式大小餐館 Fax: 281-933-6662 包括: 圖片 Menu, 封口機, 攪拌機, 各種原料, 定能帶來可觀的收入

亞洲餐俱設備公司 A. A. Restaurant Equipment Co., Inc.

● 出售各種餐館、炸雞店、漢堡店、雜貨店等設備 ● ● 設有大型門市部，歡迎參觀與洽詢 ●

Sales, Leasing 出售·出租

Leasing Ice Machines & Dish Washer Machine

出售各種製冰機、洗碗機、冰箱、絞肉機、冷凍機、油鍋、爐頭、抽風罩、電飯鍋、各類盤碗、叉燒爐、切肉機、絞面機

出租各種製冰機、洗碗機 修理各種廠牌：絞面機、切肉機、電飯鍋

Tel: (713)772-7494 Fax: (713)772-8719 外地請撥: 1-800-448-7494 9235 Bissonnet, Houston, TX 77074

中美酒樓 CHINESE AMERICAN RESTAURANT

281-498-1280 超值套餐

新推出超值特價菜 (全天供應) \$5.50

特別推薦

| | |
|-------------|--------------|
| 四人份 \$29.95 | 八人份 \$119.95 |
| 老火例湯 | 雪花海鮮羹 |
| 蘭遠排骨 | 薑蔥雙龍蝦 |
| 京都排骨 | 蔥油霸王雞 |
| 干燒魚王 | 椒鹽北菇 |
| 京油全雞 | 菜膽炒蝦 |
| 送水果 | 清蒸海上鮮 |

| | |
|--------------|--------------|
| 六人份 \$119.95 | 十人份 \$239.95 |
| 老火例湯 | 海鮮魚肚羹 |
| 蘭遠排骨 | 薑蔥雙龍蝦 |
| 京都排骨 | 白灼椒鹽大蝦 |
| 京油全雞 | 蔥油霸王雞 |
| 椒鹽北菇 | 海鮮大會 |
| 蔥油霸王雞 | 北菇扒菜膽 |
| 送水果 | 清蒸海上鮮 |

地址: 11317 Bissonnet, Houston, TX 77099

香港文匯報訊 法國時間本月20日晚，香港著名導演王家衛獲頒第9屆里昂“盧米埃爾大獎”，是首位香港電影人獲此殊榮，他帶同妻子 Esther Wong 出席領獎。而席上一眾重量級嘉賓，也紛紛向王家衛送上祝賀。王家衛罕有地邀愛妻上台分享這個榮譽，更深情地說將獎項獻給“我的繆斯女神”。香港特區政府商務及經濟發展局局長邱騰華21日亦發出賀電，指王家衛今次獲獎印證了他對全球電影業貢獻非凡，得到國際認同。



王家衛在國際影壇的地位毋庸置疑。



王家衛(右)是首位港人獲得“盧米埃爾大獎”。

首位港影人獲里昂“盧米埃爾大獎” 王家衛願將榮譽獻 “繆斯女神”

開幕已近一周的里昂盧米埃爾電影節，當地時間20日晚舉行頒獎禮，獲許多優秀電影人出席，包括王家衛的最佳拍檔、著名攝影師杜可風；至於未能赴會的章子怡則發來賀信。為王家衛頒獎的，是法國著名演員伊莎貝爾阿佳妮(Isabelle Adjani)。

面對這份意義重大的獎項，王家衛表示：“感謝盧米埃爾兄弟，是他們讓我們有機會成就自己心中的光影夢想。”回想30多年的電影之路，王家衛心懷感恩說：“感謝影迷一直以來支持，感謝所有的合作夥伴，是他們讓我的每部作品成為可能。”他是首位香港電影人得此榮耀。

除了影迷與合作夥伴，王家衛還特別感謝一直給他支持的太太和兒子，並邀請太太一同上台分享這個榮譽時刻。談到太太，王家衛表示：“為了不打擾我，她很少去片場，為的是給我空間，讓我更專注去做我的工作，但她的支持一直都在。在電影裡，我創造的那些極具魅力女性角色，每個都有她的影子。這是在我自己出品的電影裡，她的名字總是第一個出現在屏幕上的原因。今晚，我要將這個獎獻給我的繆斯女神，請她上台與我一同慶祝。”最後更用法語謝謝盧米埃爾電影節頒此獎項給他。

邱騰華讚貢獻非凡

而遠在香港的商務及經濟發展局局長邱騰華，21日亦發賀電祝賀王家衛獲獎，邱局長說：“王家衛的獲獎印證了他對全球電影業貢獻非凡並且獲得國際認同。他成功向世界各地的觀眾展示香港電影製作人高水準和別樹一格的作品，他的成就令我們感到驕傲。”又續指近年香港電影製作人屢獲國際電影獎項，足證他們的優秀作品在國際電影舞台廣獲好評，令人鼓舞。政府將繼續與香港電影發展局

為業界提供多方面支援，一起推動行業持續發展。

由2009年創辦的里昂盧米埃爾電影節，已成為最具規模的國際電影節之一，過去曾獲“盧米埃爾大獎”的電影人包括馬田史高西斯(Martin Scorsese)、昆頓塔倫天奴(Quentin Tarantino)、奇連伊士活(Clint Eastwood)、艾慕杜華(Pedro Almodovar)和嘉芙蓮丹露(Catherine Deneuve)等。早在今年6月，里昂盧米埃爾電影節官方公佈把素有終身成就獎之稱的“盧米埃爾大獎”授予導演王家衛，且評價一語雙關：

“Dark glasses are undeniably classy (墨鏡是不可否認的經典)。”表達對其創作和藝術風格的肯定和讚賞。可以看出，風格獨樹一幟的王家衛，在歐洲及國際影壇有着不凡的影響力。

今次里昂之行，王家衛還為影迷帶來大福利：不僅在大師班與電影人和影迷見面，更在頒獎禮後舉行《墮落天使》的特別放映，而且在本月22日的電影節閉幕禮上，全新4K修復的《花樣年華》將作為閉幕影片做全球首映。網民紛紛在網上留言表達對王家衛的祝賀，同時表示期待全新修復版的《花》片。

王家衛飛去法國領榮譽獎，也預了妻子份兒。果然是一等一的“愛妻號”。



鄺美雲出席盆菜宴 預告推出愛犬系列產品

香港文匯報訊(記者吳文釗)鄺美雲(Cally)、李家鼎、鄭欣宜、胡楓、呂良偉和張智霖等21日晚參與在香港鴨脷洲舉行的“千人敬老盆菜宴”，向長者大派利是。穿上愛犬“Cash & Family”T恤到場的Cally笑言Cash太重不便帶來，但透露之後會有一系列產品包括袋、充電器等，她會待網頁整理好後便正式推出，部分收益將撥捐作慈善用途。



多位圈中人善心滿載，和長者們出席盆菜宴。

去年也有出席盆菜宴的Cally，表示很高興能夠和街坊及長者見面，難得可以一起吃盆菜與眾同樂。Cally也會上台獻唱娛賓，順道為下月底推出的發燒碟作宣傳。



江若琳笑言平時並不要愛着裙。

首次參與盆菜宴的李家鼎，表示每年都是忙於拍攝節目，故未能到來，今年有盛感難卻，所以怎樣忙也要抽時間到場。提到鼎爺稍後帶旅行團到華東、沖繩等地，他說：“主要是大家開心，未知會否安排教團友煮菜。(帶孫兒、女友同行?)孫子沒時間帶，我都好‘滾水滾腳’，因為我是去工作，不是去玩。”

快將生日的鼎爺，有沒有安排慶祝活動?他說：“到時才算吧。(女友沒送驚喜?)幾十歲人也驚喜?難道說有孕?驚奇就有。”



鄺美雲做“人肉生招牌”宣傳其愛犬T恤。

影足一個鐘無怨言 江若琳讚男友有耐性

香港文匯報訊(記者李慶全)少爺占、當奴及江若琳(Elanne)21日出席“救世軍第二再愛啟動儀式”，三位藝人各捐出超過40件舊衣物，當奴與少爺占指工作上很多服裝可能只穿得三四次，丟掉了會很浪費。Elanne則表示除非為工作，她本身不愛穿裙子，所以今次捐的以褲子較多。

提到早前借男友蕭潤邦(Oscar)到泰國旅行，罕有地將其三點式泳衣照放上網。Elanne即笑說：“是我的珍藏，好難得，無幾可穿一次!”笑問是否男友珍藏?她笑答：“不是啦，他沒這麼變態!其實我都志忑很久，單是拍攝也拍了一個鐘，有些太性感，有些又角度不好，一百張才選到這張!”她不避言泳衣照由男友操刀，他很有耐性，影了一小時也沒發脾氣。記者

笑他應是邊影邊流口水或已流鼻血，她笑言只見男友在流汗，因天氣實在太熱。笑問又有否拍下性感片段?Elanne直言沒有，也沒有照片給男友私人珍藏，男友亦不會偷拍她的“床照”，“我講過鬼故給他知，就是人睡了拍照會被攝走魂魄，所以他不不會這樣做。但我有偷影他，因他不相信自己鼻鼾聲大，我便拍下證據給他看!”

香港文匯報訊(記者李慶全)王君馨(Grace)與友人合資香薰首飾品牌“Dearest-Grace”的Pop Up Store 21日開幕，並邀得鍾舒漫及鄭欣宜出席支持。君馨表示其品牌從三位老闆一起穿珠仔試業至今，已於馬來西亞有五間店舖，香港現開設首間Pop Up Store三星期，之後會傾長約。她透露現投資了七位數(港元)，但賺到的錢也不少，未來想在澳門及新加坡開店；另年底亦將躋身在時裝界投資。

問Grace專注生意後仍會否拍劇?她笑指仍然會努力拍劇，像她請來的兩位嘉賓欣宜和鍾舒漫都是邊做生意邊兼顧唱歌，且事事親力親為，希望顧客感受到其一份心意。問會否跟老公一起合資做生意?Grace即笑說：“這要去想想，老公管理方面，我是藝人做市場宣傳好一點，但兩公婆會想以私下關係先行。我們還在磨合中，驚一齊搞生意會一鍋泡，有拗撬就不好了!”又是否要做女強人?她笑開口說：“不知呀，但我老公都好可愛，見我強他都想變強，在操Fit自己。他銀行的工作又做得很好，總之我們希望每星期可有一日見到面拍到拖，那就完美了!”

她亦有計劃兩年後生育，待想要的地方也開到舖，生意穩定下來才有寶寶就最好不過。欣宜見好友成功，她也很開心，因Grace對朋友夠義氣又熱情，鍾舒漫亦很認同，所以特地來支持她。除了咖啡店外，鍾舒漫都想做化妝品生意，但自問真的欠生意頭腦。欣宜笑言想做內衣生意，因自己身為加大碼女性，都想設計一些新潮的加大碼內衣。



王君馨

美南報業電視傳媒集團與光聲電信集團(Phonoscope Global)聯手成立美南光聲電信傳媒集團

Phonoscope Fibery PSN SOUTHERN NEWS GROUP

引領時代先驅 有速度才有競爭力

打造國際光纖網路區

International Fiber Zone

企業光纖專線

- ★ 保證頻寬及專用權
- ★ 不怕網路塞車
- ★ 環型網路、穩定性高
- ★ 對稱的網路傳輸 (symmetric)

美國最大的獨立光纖公司之一，最尖端的科技電信網路提供者，我們的光纖互聯網，最快可比其他電信業者快上一千倍，依不同的需求有不同價格。

優點: 高頻寬/傳輸量大/傳輸質量高抗電磁干擾/高保密性/可靠度高

【詳情可洽】 韋靄/Winnie (301)509-1137 秦鴻鈞/Christi (713)306-6808 | 黃麗珊/Nancy (713)818-0511 黃梅子/Jenny (832)260-8466 | 朱幼楨/Emerson (713)828-2689

已經使用我們光纖網路的客戶:

- 萊斯大學(Rice University)
- 休斯頓醫療中心(Medical Center)
- Greenway Plaza
- 休斯頓機場
- 休斯頓超過38個學區
- ...以及諸多企業。

現在就訂

Phonoscope Global美南光聲電信傳媒集團C-40

福達旅行社 (713) 773-1243

cousintravel_tour@yahoo.com
9889 Bellaire Blvd 2 ND. Fl Bldg A#121 Houston TX 77036

● 美東 5-8 天豪華遊
● 美西 4-12 天精華遊
● 黃石公園總統巨石/北峡谷 7 天 6 夜 (買二送一)
● 加拿大洛磯山 6 天 7 天 特惠遊 (買二送一)
● 加拿大東部 5 天遊 (多倫多、渥太華、滿地可、魁北克、京士頓、尼亞加拉大瀑布) (四人一房)
● 超值雲南風情遊
● 超值黃山江南風情遊

● 佛州奧蘭多迪士尼 4-9 天遊 (四人一房)
● 日本關東風情 6 日遊
● 日本關西風情 7 日遊
● 北京、蘇州、水鄉、同里、杭州、上海 8 天
● 夏威夷 4-7 天遊
● 歐洲 (英、法、意、德、蘇俄) 7-17 天經典之旅
● 北京、上海、香港、台北等地機票連酒店套餐
● 蓋文頓領港出發墨西哥 4-7 天遊輪

休士頓 ⇄ 世界各大城市特價機票 另代訂酒店租車、簽證及 Package Tour.

全旅假期 713-568-8889

全旅用心, 顧客安心
WWW.CHINATOURUS.COM

獨家**休士頓旅遊權威**獨家

勁減 30% 再買2送2 / 送1 (5天以上團)

新英格蘭賞楓團 買2送1
USD-565/人 每人僅: \$377/3人一房
第3人: free, 僅5團: 9/13, 9/20, 9/27, 10/4, 10/11

11/6-11/18 日本+韓國13天賞楓團 特價 USD1699/人 (含機票)

專精: 機票、簽證、洛磯山脈、德州、坎昆、中國、日本、台灣、星馬泰、韓國、越南、歐洲、蘇聯、古巴、杜拜、冰島、波多黎各、NASA 門票 \$18, 博物館 \$8, 照相 \$8, 中國簽證 \$170
微信: CHINATOURUS 7001 CORPORATE DR. SUITE 210 TX 77036 (美南銀行后棟)

王朝旅遊 713-981-8868

IATAN 公證 713-981-8868
ARC 專業 旅行社 全球郵輪 中國簽證

美東, 美加東 折扣 32%
美西, 黃石 \$0 回上海, \$649 回廣州/昆明/桂林/成都
中國純玩團 \$99 起, \$299 起長榮回臺灣
日韓賞櫻團 4/2018 \$1649 包機票團費
德州新奧爾良團 \$38 起, 歐洲 \$788 起

董事長帶隊
南美 (巴西, 阿根廷) 1/14 - 1/21 \$1495
歐洲巴爾幹 13 天 4/20 - 5/9 \$2699
歐洲 7 國 12 天 9/17 - 28 \$2749
俄羅斯 13 天 9/28 - 10/14 \$5499 包機票

aaplusvacation.com 6918 Corporate Dr, A14, Houston (中國城敦煌廣場側)

王朝 珍珠古董

DYNASTY PEARLS & ANTIQUES

9600 Bellaire Blvd. #128, Houston TX 77036 713-981-8888

19年豐富房產經驗

- Katy 一流學區平房 3-2-2 車庫全新裝修, \$1750/月租
- 中國城平房 4-2-2 分離車庫全新裝修, \$1650/月租
- 近中國 2 樓 4-2.5-2 有房客月租 \$1700, 叫價 \$250,000
- 中國城 Townhouse 2 樓 2112 尺 4 房 2.5 房 2 車庫 \$139,000
- Katy I-10 南 2 樓 2315 尺 好學區 3-2.5-2 叫價 \$238,000
- Katy I-10 北 湖邊 2 樓 樓下主臥 2007 年 2900 尺 \$240,000
- Richmond 2 樓 2014 樓下主臥 客廳飯廳挑高 2788 尺 \$338,000

住家專精 西南區、醫學中心、糖城、Katy、Pearland
商業專精 店面、倉庫、購物中心、辦公大樓招租、買賣管理、土地投資

E-mail: tsuiwei Huang@yahoo.com
281-798-0868 (手機)
預購新屋、舊屋、拍賣屋、辦公大樓、公寓屋

糖城福通地產 RE/MAX SOUTHWEST

14905 Southwest Fwy. Sugar Land, TX 77478

買房, 賣房, 置房, 投資, 貸款, 全套服務,
買全新屋高手, 賣半舊屋拿手, 誠實可靠, 值得信賴

1. 糖城大型一層樓, 背臨樹林, Clement 學區房, 室內 3213 呎, 地有 9200 呎, 4 房 3 廳 2 套半衛浴, 僅要 \$445,500
2. 糖城湖邊美屋出售, 近圖書館與郵局, 閣中取靜不可多, 在優美的早餐間、廚房、客廳、與臥室欣賞到噴泉與怡人湖色, 4 房 3 廳 3.5 衛浴, 3039 平方呎叫賣價 \$428,500 (降價), 最好高中區 Clements.
3. 糖城雙層洋房最好學區, 3252 平方呎, 4 房 3 廳, 樓上有大遊戲間, 四周環境優, Clements 高中, Fort Settlement 初中, 僅售 \$392,500
4. 糖城二年新的 3 房 3 廳 3.5 衛浴, 樓上有自家電影室, 和遊戲間, 3233 呎, 地點適中, 社區內設備完善, 僅售 \$427,700
5. 新房買賣最佳服務, 廣及休市, Memorial 區, Bellaire 市, Mo City, Katy, Sugar Land 等市。

吳念湘 CBR, GRI
Terry Fan (國、粵、英語)
E-mail: terry@terryfan.com
http://www.terryfan.com

281.207.5088, 281.772.0888

迦南地產

蕭翠薇 281-798-0868 (手機)

19年豐富房產經驗

- Katy 一流學區平房 3-2-2 車庫全新裝修, \$1750/月租
- 中國城平房 4-2-2 分離車庫全新裝修, \$1650/月租
- 近中國 2 樓 4-2.5-2 有房客月租 \$1700, 叫價 \$250,000
- 中國城 Townhouse 2 樓 2112 尺 4 房 2.5 房 2 車庫 \$139,000
- Katy I-10 南 2 樓 2315 尺 好學區 3-2.5-2 叫價 \$238,000
- Katy I-10 北 湖邊 2 樓 樓下主臥 2007 年 2900 尺 \$240,000
- Richmond 2 樓 2014 樓下主臥 客廳飯廳挑高 2788 尺 \$338,000

住家專精 西南區、醫學中心、糖城、Katy、Pearland
商業專精 店面、倉庫、購物中心、辦公大樓招租、買賣管理、土地投資

E-mail: tsuiwei Huang@yahoo.com
281-798-0868 (手機)
預購新屋、舊屋、拍賣屋、辦公大樓、公寓屋

New York Life Insurance Comany

紐約人壽 傳家之保 Authorized to offer AARP members insurance products from New York Life.

人壽保險 | 長期護理保險 713-480-9988
教育基金 | 退休計劃 | 遺產規劃 (通英、國、粵)

3200 Southwest FWY #1900, Houston, TX 77027
clai@ft.newyorklife.com www.connielai.com

黎瓊芳 Connie Lai Agent LUTCF, CLTC

優勝保險 Champions Insurance Group

代理上百家 A 級保險公司

★ 專精房屋及商業保險 ★ 10200 Richmond Ave. Suite 251, Houston, TX 77042 www.ChampionsIG.com

Personal 個人保險 Commercial 商業保險
Home 房屋 Property 產業
Auto 汽車 Restaurant 餐館
Life 人壽 Shopping Center 購物中心
Health 健康 Office Building 辦公大樓

一通電話 立即省錢

李仕球
Tel: 713-260-8899 Fax: 713-260-8894 優勝保險, 你值得擁有?

正茂商業屋頂 JH Roofing Inc.

www.jh-roofing.com Office: 832-588-3273

誠信, 敬業, 價格合理, 公司有責任險, 業主安心

- ★ 更換各種商業屋頂, 各種維修, 精於抓漏
- ★ 提供每年屋頂保養檢驗, 定期維修預防更大損失
- ★ 美南地區唯一華人專精商業屋頂公司
- ★ 擁有多年商業大樓檢驗師執照
- ★ 擁有多種牌屋頂安裝, 維修執照和證書
- ★ 協助冰雹及各種天然災害屋頂保險理賠
- ★ 新屋頂和維修均有保證期
- ★ 榮獲美國福耀汽車玻璃公司各分廠專用屋頂公司

Headquarter 516 W Arapaho Rd #110 Richardson, TX 75080
Office: 972-235-2525 | Text: 972-235-2626
email: info@jh-roofing.com

Houston 5233 Bellaire Blvd #177
Bellaire, TX 77401
Tel: 832-588-3273

Texas Regional Health & Wellness 德州第一醫療中心

不僅治標, 同時治本!

您有疼痛不舒服嗎? 在考慮做手術之前, 我們可以助您免受手術危險。運用最新「幹細胞」療法, 治療各種疼痛, 包括關節炎, 不用開刀就可解除疼痛。

- 以專家醫診醫療模式, 團隊一起診治, 找出病因, 對症下藥。專業團隊包括家庭科、內科、外科、中醫科、脊椎治療科, 提供最有效的診療, 省錢省時間。
- 您知道嗎? 美國每年有六十萬以上的民眾接受膝關節替換手術, 但其實, 很多疼痛並不需要開刀來治療。
- 若是您曾嘗試各種注射療法, 但是沒有效果, 歡迎來試試我們的治療。

● 接受各類保險, 包括老人保險 (Medicare)
● 提供患者免費、無合約諮詢

陶慶麟 醫師 DR. SAMMY TAO
281-208-7335 (English) 832-998-2416 (中文)

地址: 2837 Dulles Ave., Missouri City, TX 77459 www.texasregionalhealth.com
9798 Bellaire Blvd., #K, Houston, TX 77036 (位於黃金廣場, 需先預約)

Muses Auction Gallery 徵集藏品

徵集範圍: 亞洲及西方藝術品、中國古代及當代書畫、古董珍玩、翡翠玉器、陶瓷銅器、郵票錢幣、鐘錶珠寶

Muses Auction Gallery 是一間具規模及信譽卓越的公司, 專門提供亞洲古董估價及拍賣服務。我們的國際合作夥伴能讓您的藏品, 獲得最好的價錢、最好的回報。

諮詢電話: 202-361-2711
703-343-4900
email: musesauction@gmail.com

www.musesauction.com

時間: 11月4日 (星期六) 11月5日 (星期日) 上午 10 點至下午 6 點
地點: (Hilton Houston Westchase) 9999 Westheimer Rd, Houston, TX 77042

鏈家置業 特此舉辦房產經紀人見面會

鏈家置業是國內最大的房地產公司, 專業從事房地產置業服務, 現由於鏈家海外事業部休斯頓分公司的成立, 現面向全休斯頓地區招募房產經紀人:

招聘 RECRUITMENT

- 需要有房地產經紀人執照;
- 誠實守信, 吃苦耐勞, 具有良好的團隊合作精神;
- 有相關房產銷售經驗者優先

我們竭誠期待您的加入

鏈家置業特此舉辦房產經紀人見面會

活動時間: 2017年11月2日 中午 11:30-13:30
活動地點: 3603 Bonnie Bend Dr, Katy, TX 77494 (位於 Katy Westlake 樣品房)
联系人: 金今
联系电话: 832-646-2903
微信號碼: larasjin
煩請各位提前報名, 報名郵箱: Houston.homelink@gmail.com
活動將提供免費的食品及飲料等

INTERACTIVE COLLEGE OF TECHNOLOGY

本院 (ICT) 是全美認可的學院, 經營超過 30 年。

教學大樓位置佳, 教學環境寬敞, 設備先進, 師資力強, 經驗豐富。

ICT 獲得美國政府授權頒發國際學生入學表格 I-20, 幫助在 ICT 選修各種課程的學生獲得進入美國的學生簽證。

Hillcroft 校園 2950 S Gessner Rd, Houston, TX 77063

互動英語學院 歡迎接受海外留學生

GED 課程 提供財務輔助

綜合英語理解能力訓練重點涵括:

- 方法, 詞彙, 口語, 聽力, 發音, 閱讀及寫作等領域。
- 提供日間及夜間教學課程。
- 對合格的國際學生, 本學院提供財務輔助。
- 協助低收入人士申請政府補助。

2年制學位課程
短期培訓課程

- 醫療辦公室管理
- 會計
- 行政業務及支持
- 商務信息管理

校園總機: 713-771-5336 週一至週五上課時間 每五週都有新班開課